



CONSILIUL NAȚIONAL PENTRU COMBATEREA DISCRIMINĂRII
Autoritate de stat autonomă

Operator de date cu caracter personal nr. 11375

HOTĂRÂREA nr. 168
din 24.02.2016

Dosar nr: 517/2015

Petiția nr: 5653/02.09.2015

Petentă: Asociația Macedonenilor din România

Reclamat:.....

Obiect: nesprijinirea editării unui volum de poezii, limbaj neadecvat față de copii, jignirea unei persoane din asociație

I. Numele, domiciliul și sediul părților

I. 1. Numele și sediul petentei

1.1.1. Asociația Macedonenilor din România, Str. Thomas Masaryk nr. 29, sector 2, București;

I. 2. Numele și domiciliul reclamatului

1.2.1.....

II. Obiectul sesizării și descrierea presupusei fapte de discriminare

2.1. Petenta arată că reclamatul nu a sprijinit editarea unui volum de poezii, a avut un limbaj neadecvat față de copii, a jignit o persoană din asociație.

III. Citarea părților

3.1. În temeiul art. 20, alin. 4 din **O.G. nr. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare**, republicată (în continuare **O.G. nr. 137/2000**), s-a îndeplinit procedura de citare.

3.2. Părțile au fost citate (filele 28-29 din dosar) pentru data de 29.09.2015 la sediul Consiliului Național pentru Combaterea Discriminării (în continuare C.N.C.D.).

3.3. La audierea din 29.09.2015 s-a prezentat petenta.

3.4. Înscrisurile depuse de petentă au fost comunicate reclamatului, fiind solicitate puncte de vedere scrise.

3.5. Punctele de vedere ale reclamatului au fost comunicate petentei, fiind solicitate concluzii scrise (fila 98 din dosar).

IV. Susținerile părților

4.1. Susținerile petentei

4.1.1. Petiția înregistrată la C.N.C.D. cu **nr. 5653/02.09.2015** (filele 1-7 din dosar), arată următoarele:

- reclamatul a primit bani de la o poetă pentru a sprijini editarea unui volum de poezii;
- reclamatul nu și-a îndeplinit sarcina, drept urmare poeta a solicitat returnarea banilor;
- după acest incident reclamatul a restricționat poetei să participe la activitățile desfășurate de petentă;
- reclamatul a cerut favoruri sexuale de la poetă în schimbul sprijinirii editării volumului de poezii;
- reclamatul a vorbit vulgar, fără respect față de poetă;
- discriminarea îmbină excluderea și preferința unor anumite femei (care ar fi acceptat avansurile petentului);
- o altă persoană s-a plâns la asociație că petentul a avut un comportament neadecvat în fața unor copii, discutând despre aventurile lui cu femeii, totodată petentul și-a comparat familia cu familia respectivei persoane;
- comportamentul petentului au adus atingere comunității etnicilor macedoneni din România și a avut repercursiuni grave față de reclamată.

Au fost depuse înscrisuri (filele 8-27 din dosar).

4.1.2. Prin adresa înregistrată la C.N.C.D. cu **nr. 6384/05.10.2015** (filele 30-37 din dosar) petenta a depus la dosar înscrisuri.

4.1.3. Prin adresa înregistrată la **C.N.C.D. cu nr. 733/11.02.2016** (fila 99 din dosar, înscrisuri filele 100-102) petenta a depus la dosar concluzii scrise, solicitând înlăturarea punctului de vedere al reclamatului.

4.2. Susținerile reclamațiilor

4.2.1. Reclamatul, prin adresa înregistrată la C.N.C.D. cu **nr. 7716/07.12.2015** (filele 40-52 din dosar), arată următoarele:

- a fost referent cultural al petentei;
- petiția vine ca reacție la o petiție formulată de el împotriva petentei pentru discriminare din cauza atitudinii xenofobe a președintei asociației;
- declarațiile au fost luate sub presiune și dictate din dorința de răzbunare, inclusiv pentru că s-a adresat către DNA privind modul de cheltuire a banilor asociației;
- poeta a fost diagnosticată cu tulburare bipolară, astfel declarația ei afectată de un discernământ alterat, astfel el nu a primit bani de la această persoană și nu a cerut favoruri sexuale;
- discuțiile privind o posibilă carte de poezii a poetei au fost purtate în privat și nu în cadrul asociației petente;

- nu a invitat poate la acțiunile asociației întrucât a primit dispoziție în acest sens de la președinta asociației;
 - referitor la acuzațiile celei de-a doua persoane, arată că respectiva persoană a adus în discuție relațiile de familie, dar nu a afirmat că familia ei ar fi inferioară, din contră, prin declarația de martor tocmai acuzatoarea dorește să demonstreze că are o familie superioară;
 - declarațiile de martor depuse de petentă nu arată situații de discriminare;
 - una din martore repropune că nu a fost invitat la un eveniment literar, dar nimeni nu a solicitat să fie invitată, nici persoana în cauză și nici asociația;
 - nu a avut un comportament neadecvat față de copii, martora care afirmă că s-a retras copilul de la orele de dans a făcut acest lucru doar după ce reclamatul a depus sesizare la DNA;
 - acuzațiile că anumite femei ar fi amantele reclamatului sunt false.
- A depus la dosar înscrisuri (filele 53-97 din dosar).

V. Motivele de fapt și de drept

5.1. Din probatoriul existent la dosar, în conformitate cu prevederile art. 20 alin. 6 din **O.G. nr. 137/2000**, conform cărora *„Persoana interesată are obligația de a dovedi existența unor fapte care permit a se presupune existența unei discriminări directe sau indirecte, iar persoanei împotriva căreia s-a formulat sesizarea îi revine sarcina de a dovedi că faptele nu constituie discriminare. În fata Colegiului director se poate invoca orice mijloc de probă, inclusiv înregistrări audio și video sau date statistice”*, raportat totodată la obiectul petiției și posibilele fapte de discriminare, admitând ca probe declarațiile martorilor (nu și a presupuselor persoane victime directe ale prezumtivelor fapte de discriminare care ar fi fost comise de partea reclamată, care au un interes direct) și înscrisurile existente la dosar, Colegiul director constată următoarele:

- există o relație conflictuală între președinta asociației petentă și partea reclamată (petenta fiind amendată de C.N.C.D. pentru discriminarea reclamatului din prezentul dosar);
- nu au fost informate de către reclamat toate persoanele din asociație privind evenimentele asociației petente;
- a refuzat să sprijine editarea unui volum de poezii care, în accepțiunea reclamatului, nu se ridică la un nivel calitativ corespunzător;
- a afirmat în fața copiilor despre unii colegi că nu-și fac treaba;
- unii dintre copii au spus părinților că utilizează în fața lor un limbaj cu conotații sexuale;
- a afirmat despre unele persoane că nu-i place cum scriu ele.

Nu s-a ținut cont de probatoriul depus împreună cu concluziile scrise de către petentă, întrucât petenta a primit la audiere un termen pentru depunerea probatoriului, iar concluziile scrise nu se comuncă părții adverse (în cazul de față reclamatului), întrucât nefiindu-le comunicate, nu se poate apăra împotriva lor, și s-ar afecta grav principiul egalității armelor, dreptul la apărare.

5.3. Alte fapte, spre exemplu că petentul ar fi spus despre o familie că este inferioară familiei sale, nu au fost probate.

5.4. **O.G. nr. 137/2000**, la art. 2 alin. 1 prevede: *„Potrivit prezentei ordonanțe, prin discriminare se înțelege orice deosebire, excludere, restricție sau preferință, pe bază de rasă, naționalitate, etnie, limbă, religie, categorie socială, convingeri, sex, orientare sexuală,*

vârstă, handicap, boală cronică necontagioasă, infectare HIV, apartenență la o categorie defavorizată, precum și orice alt criteriu care are ca scop sau efect restrângerea, înlăturarea recunoașterii, folosinței sau exercitării, în condiții de egalitate, a drepturilor omului și a libertăților fundamentale sau a drepturilor recunoscute de lege, în domeniul politic, economic, social și cultural sau în orice alte domenii ale vieții publice”.

5.5. Astfel se poate considera discriminare

- o diferențiere
- bazată pe un criteriu
- care atinge un drept.

5.6. În conformitate cu jurisprudența CEDO în domeniu, diferența de tratament devine discriminare atunci când se induc distincții între situații analoage și comparabile fără ca acestea să se bazeze pe o justificare rezonabilă și obiectivă. Instanța europeană a decis în mod constant că pentru ca o asemenea încălcare să se producă „*trebuie stabilit că persoane plasate în situații analoage sau comparabile, în materie, beneficiază de un tratament preferențial și că această distincție nu-și găsește nici o justificare obiectivă sau rezonabilă*”. CEDO a apreciat prin jurisprudența sa, că statele contractante dispun de o anumită marjă de apreciere pentru a determina dacă și în ce măsură diferențele între situații analoage sau comparabile sunt de natură să justifice distincțiile de tratament juridic aplicate (ex.: **Fredin împotriva Suediei**, 18 februarie 1991; **Hoffman împotriva Austriei**, 23 iunie 1993, **Spadea și Scalabrino împotriva Italiei**, 28 septembrie 1995, **Stubbings și alții împotriva Regatului Unit**, 22 octombrie 1996).

5.7. Analiza diferențierii se realizează prin compararea a două situații (art. 1 alin. 3 al **O.G. nr. 137/2000**: „*exercitarea drepturilor enunțate în cuprinsul prezentului articol privește persoanele aflate în situații comparabile*”).

5.8. Informarea unor persoane cu privire la evenimentele asociației și neinformarea altor persoane reprezintă o faptă de diferențiere.

5.9. Refuzul de a sprijini apariția unei cărți și sprijinirea apariției altor cărți reprezintă o faptă de diferențiere.

5.10. A prezenta în termeni pozitivi unele poezii și a critica altele reprezintă o faptă de diferențiere.

5.11. La fel, a afirma despre unii colegi că nu își fac treaba reprezintă o faptă de diferențiere.

5.12. Utilizarea unui limbaj necorespunzător în fața copiilor nu reprezintă o faptă de diferențiere, în sensul că nu există un comportament care, comparativ cu alte situații analoage, ar fi fost diferit. Dacă reclamatul a molestat minore, aceste fapte ar reprezenta fapte de natură penală, ceea ce depășește sfera de competență a C.N.C.D..

5.13. Fapta de discriminare este determinată de existența unui criteriu, iar între acest criteriu și faptele imputate reclamatului trebuie să existe un raport de cauzalitate.

5.14. Petenta a invocat ca și criteriu relațiile sexuale ale reclamatului, afirmând că are un comportament diferit față de persoanele cu care ar fi avut astfel de relații, comparativ cu persoanele cu care nu ar fi avut.

5.13. Colegiul director constată pe de o parte că aceste afirmații se bazează doar pe bârfe, ceea ce nu reprezintă un probatoriu.

5.14. Totodată, este greu de acceptat ideea că reclamatul a avut relații sexuale cu toate persoanele pe care le-a invitat la diferite evenimente.

5.15. Privind refuzul de a ajuta o persoană în editarea unui volum de poezii, Colegiul director constată pe de o parte că nu are competența de a analiza dacă reclamatul ar fi

pretins o sumă de bani, iar solicitarea unor servicii sexuale (care putea să reprezinte o formă de hărțuire în sensul art. 2 alin. 5 din **O.G. nr. 137/2000**) nu s-a probat.

5.16. Astfel, privind acuzațiile că reclamatul nu a invitat anumite persoane la evenimentele asociației, nu a sprijinit apariția unei cărți și că a criticat unele persoane (în sensul celor probate, că nu-și fac treaba sau că poeziile lor nu au valoare), Colegiul director constată că ele nu reprezintă discriminare întrucât nu există o legătură de cauzalitate între criteriul invocat (eventualele relații sexuale ale reclamatului) și fapte.

5.17. Chiar admițând o astfel de relație de cauzalitate, în mod evident nu s-a atins un drept prevăzut de legislația României sau de un tratat internațional ratificat de România: nu există obligația legală de a invita persoane la diferite evenimente (dacă există o astfel de obligație contractuală, angajatorul poate aplica sancțiuni disciplinare), de a sprijini editarea unui volum de poezii, de a lăuda toate poeziile care apar și toate persoanele indiferent de activitatea lor. Din declarațiile de martor și din probatoriul existent la dosar nu reiese că acele critici care au fost formulate de petent ar fi reprezentat o încălcare a dreptului la demnitatea personală în sensul art. 15 din **O.G. nr. 137/2000**; nici o persoană nu a fost ofensată pe baza criteriului invocat de petentă (existența unor relații sexuale) nici pe baza altor criterii (cum ar fi, spre exemplu, apartenența etnică, religie, vârstă etc.).

5.18. În consecință faptele sesizate și probate în conformitate cu art. 20 alin. 6 din **O.G. nr. 137/2000** nu reprezintă discriminare conform art. 2 alin. 1, art. 2 alin. 5 sau art. 15 din **O.G. nr. 137/2000**.

Față de cele de mai sus, în temeiul art. 20 alin. (2) din **O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare**, republicată, cu unanimitatea membrilor prezenți la ședință

COLEGIUL DIRECTOR HOTĂRĂȘTE:

1. Faptele sesizate și probate în conformitate cu art. 20 alin. 6 din **O.G. nr. 137/2000** nu reprezintă discriminare conform art. 2 alin. 1, art. 2 alin. 5 sau art. 15 din **O.G. nr. 137/2000**;

2. O copie a prezentei hotărâri se va comunica părților.

VI. Modalitatea de plată a amenzii: —

VII. Calea de atac și termenul în care se poate exercita

Prezenta hotărâre poate fi atacată în termenul legal de 15 zile potrivit **O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea faptelor de discriminare și Legii nr. 554/2004 a contenciosului administrativ** la instanța de contencios administrativ.

Membrii Colegiului director prezenți la ședință

ASZTALOS CSABA FERENC – MEMBRU

BERTZI THEODORA – Membru

DINCĂ ILIE – Membru

GHEORGHIU LUMINIȚA – Membru

HALLER ISTVÁN – Membru

JURA CRISTIAN – Membru

LAZĂR MARIA – Membru

MANOLE FLORIN PETRE – Membru

Data redactării: 24.02.2016

Notă: Hotărârile emise de Colegiul director al Consiliului Național pentru Combaterea Discriminării potrivit prevederilor legii și care nu sunt atacate în termenul legal, potrivit **O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea faptelor de discriminare și Legii 554/2004 a contenciosului administrativ**, constituie de drept titlu executoriu.

Red.: Haller István

Verificat SCSRP